

TIPOLOGIA MORFOSINTACTICA DEL TIMOTE

Anita Arrieta E.

ABSTRACT

This research deals with the Timote language. The materials compiled by A. Jahn and P. Rivet, made up of Timote lexical items that show extreme variation, are the basic corpus. The data available are analyzed to try to specify the place of Timote from an areal perspective.

0. Introducción

El presente estudio se propone ofrecer una primera contribución, lo más detalladamente posible, al conocimiento de la ya extinta lengua timote, hablada en la región de la Cordillera de los Andes Venezolanos. Para ello, se organiza el material existente bajo la forma de un léxico español-timote, timote-español y, a partir del análisis realizado sobre el corpus, se procede a responder para el timote los rubros que, en materia de morfosintaxis, propone la encuesta tipológica de Constenla (1991:179-183), en la medida en que lo hacen posible los datos. Con esto, se precisará la posición del timote desde un punto de vista areal.

0.1. Fuentes para el estudio del timote

Los materiales disponibles para el estudio del timote pueden clasificarse de acuerdo con el tipo de investigaciones realizadas sobre el tema; así, en lo que respecta a las relaciones genealógicas, unos investigadores lo vinculan con los pueblos de la familia chibcha (Ernest 1885), y otros a los de la familia arahuaca (Greemberg 1956, 1987). J. Mosonyi, por su parte, en *Lenguas indígenas de Venezuela* (1986), considera el timote como un grupo lingüísticamente autónomo y lo clasifica dentro de la zona de los Andes venezolanos.

En sus palabras:

"...eran lingüísticamente autónomos, y no formaban parte de los arahuacos, ni de los caribes, ni de los chibchas, aunque guardaban afinidades culturales y económicas con estos últimos. Alfredo Jahn (...) sostenía el criterio, que creemos muy plausible, de que todas las parcialidades de este grupo hablaban una sola lengua, el timote, que tenía un conjunto de variedades locales". (Mosonyi 1986:35).

En materia descriptiva, existe una serie de recolecciones de palabras, frases y un intento de análisis gramatical. Las recolecciones de datos fueron efectuadas por José Ignacio Lares, Tulio Febres Cordero y Amílcar Fonseca, investigadores venezolanos. Los vocabularios de Lares y los primeros de Febres Cordero fueron publicados casi simultáneamente en Caracas en 1886 por Calcaño, y en Berlín, en 1885 y 1886 por Ernst.

En 1927, A. Jahn publica una recopilación de datos en *Los aborígenes de la Cordillera de los Andes venezolanos*, texto en el que también se refiere a costumbres y a datos históricos sobre la cultura timote. Además, menciona una posible relación entre el timote y otras lenguas, pero enfatiza en que, por falta de pruebas para verificar este juicio, considera la lengua timote lingüísticamente autónoma.

P. Rivet (1927) en *La famille linguistique timote*, menciona los dos grupos que forman lo que él denomina la familia timote: el grupo timote y el grupo cuicá. Además, reúne en un vocabulario francés-timote-cuica, todos los léxicos disponibles hasta el momento, e intenta analizar gramaticalmente algunos aspectos de dichos datos.

En materia de lingüística tipológica areal, el timote sólo ha sido tomado en cuenta por A. Constenla en *Las lenguas del Area Intermedia, Introducción a su estudio areal*. (1991). Señala que, en su opinión, no se han dado pruebas que vinculen al timote con otras familias lingüísticas, y que las características tipológicas del timote son más afines con las de las lenguas del Area Cultural Caribe que con las de las demás lenguas situadas en el Area Intermedia:

"Las lenguas del occidente de Venezuela y la porción colombiana de la Península de La Guajira tienen mayores afinidades, desde el punto de vista areal, con las del Area Caribe, que con las del resto del Area Intermedia, a la cual se asignan los territorios en que se hablan." (Constenla 1991:125).

También señala las siguientes características tipológicas como los rasgos que permiten vincular la lengua timote con las lenguas del Area Caribe:

- a. Orden VO de la cláusula transitiva
- b. Ausencia de oposiciones por sonoridad en las obstruyentes.
- c. Anteposición del numeral.
- d. Orden sustantivo- genitivo.
- e. Presencia de preposiciones.

A pesar de su aporte, Constenla no pudo aplicar la mayor parte de su encuesta tipológica, debido a la poca sistematización que presentaban en ese momento los datos para el estudio del timote. Por lo tanto, consideró sus conclusiones como tentativas.

0.2 Materiales

En lo referente al vocabulario, se trabaja con las recopilaciones de A. Jahn y de P. Rivet. Este material tiene como principal característica una variación extremada. Es decir, que para un mismo significado suelen aparecer varias formas muy divergentes fonéticamente, lo cual hace difícil su sistematización.

Son ejemplos de esta situación:

'fuego' chikabó, shirup, tzirup, sirup, chirup, snopa, shnopa shnōpa.

'agua' chumpuk, shmpú, shimpué, shipué, shombeuch, shombuch, shimbú, shimpu.

También se considera el material existente como defectuoso por haber sido recopilado por

personas sin preparación lingüística en una época en la que no se tenía el bagaje metodológico necesario para efectuar recopilaciones con criterios científicos.

0.4. Metodología

El marco teórico y metodológico general es el del estructuralismo norteamericano según se expone, por ejemplo, en la obra de Gleason (1955). Este marco resulta ventajoso para el análisis de datos de una naturaleza como los que han quedado de la lengua timote, debido a su énfasis en los procedimientos analíticos objetivos. Sin embargo, dentro de este marco estructural no parece haberse publicado ningún texto que señale una metodología específica para trabajar con lenguas extintas cuyos datos presenten problemas extremados de infradiferenciación, supradiferenciación y mala segmentación fonológicas, como los que se dan en los disponibles de la lengua timote.

En vista de ello, se seguirá la metodología denominada "restitución" por A. Constenla (comunicación personal) que, a pesar de estar implícita en muchos trabajos desde el siglo XIX (por ejemplo en los destinados a determinar la pronunciación del latín clásico), no se ha enunciado claramente hasta el momento. La restitución está basada, como los métodos reconstructivos de la lingüística histórica (el método comparativo y el de reconstrucción interna), en la comparación. Los tres métodos tienen un carácter eminentemente fonológico, y una vez establecidos los fonemas del estado de la lengua que se reconstruye o restituye, se procede a aplicar a las formas de este la metodología que se emplea para analizar una lengua viva. Sin embargo, la diferencia fundamental entre ellos radica en el tipo de material empleado. Así, para el método comparativo, las formas comparadas son los reflejos de un mismo étimo en las lenguas que se están estudiando. Su característica básica es el ser formas de distintas lenguas.

El método de reconstrucción interna compara alomorfos de una misma lengua para determinar formas de una prelengua. Los alomorfos se consideran como variantes del mismo étimo en la misma lengua.

Para el método de restitución, no se trata de procesos de fusión o escisión que se hayan dado históricamente, sino que se trata de variaciones fonéticas y de problemas de percepción

por parte de los recolectores de la información. El material empleado está constituido por variantes de transcripción de un mismo elemento en uno o varios autores.

De la divergencia entre las transcripciones se obtienen las pistas para la restitución del sistema fonológico de la lengua. Por medio de estas divergencias es posible reconocer distintos problemas de las transcripciones deficientes como son la infradiferenciación, la supradiferenciación y la mala segmentación. En esta tarea es necesario tomar en cuenta todo lo que ayude a interpretar el valor de los símbolos empleados por el transcriptor: su lengua materna, la época de la que proceden los datos y el tipo de grafía utilizada.

Una dificultad particular de la restitución frente a los métodos comparativos y de reconstrucción interna es que las alternancias presentes en los datos, en tanto proceden de errores de percepción, no tienen la sistematicidad que exhiben las producidas por el cambio fonológico, de modo que, según el caso, habrá un número mayor o menor de instancias en las que no cabe una total determinación.

Finalmente, para la organización del léxico se han tomado como guía los métodos de la lexicografía moderna tal y como los ha expuesto Häensch (1982).

1. Morfosintaxis: rasgos tipológicos

1.1. Rubros morfosintácticos de la encuesta

Cada uno de los apartes de esta sección llevará como tercer número de identificación el asignado por Constenla (ibidem), al rubro tratado en él; así pues, el aparte 1.1.1. trata el primer rubro, el 1.1.2., el segundo rubro y así sucesivamente.

Por otra parte, se ha colocado al lado de cada rubro de la encuesta el número (1) para indicar que la lengua analizada presenta el rasgo en cuestión o (0) para indicar la ausencia del rasgo.

Es necesario indicar que las glosas que se ponen son de las fuentes de información. Cuando la glosa se aparta mucho del significado, de acuerdo con el material analizado, se ofrece otra glosa entre paréntesis.

Además se ha utilizado int. como abreviatura de intensificador.

1.1.1. Colocación del sujeto con respecto al verbo en la cláusula transitiva. VO (1)

En la cláusula transitiva el objeto se coloca a la derecha del verbo. Ejemplos:

An	heup	karí	guakaná	toi
yo	tener	una	gallina	gorda
suj	v	o		

'Tengo una gallina gorda'

An	wo	shamá	pití	mihú
yo	yá	traer	cuatro	huevos
suj	v	o		

'Traigo cuatro huevos'

Arás	shatch	féui
decir	mentiras	
v	o	

'Dice mentira'

1.1.2. Colocación del sujeto con respecto al verbo en la cláusula transitiva. VS (0)

En la cláusula transitiva el sujeto se coloca a la izquierda del verbo. Ejemplos:

Kiu	keunts	fash	na-	ksom
el	niño	tener	int.	hambre
suj	v	o		

'El niño tiene hambre'

kashík	ok	chuk	chjá
hermano	él	sembrar	maíz
suj	v	o	

'Mi hermano siembra maíz'

ih	heup	na	tsáu
tú	tener	int.	pereza
suj.	v	o	

'Tú tienes mucha pereza'

1.1.3. Colocación del objeto con respecto al sujeto. OS (0).

El sujeto precede al objeto. (véanse además los incluidos en 1.1.1. y 1.1.2.) Ejemplos:

An	heup	kusminá
yo	tengo	sombrero
suj.	v.	o

'Tengo un sombrero'

De acuerdo con lo señalado aquí y en los dos rubros precedentes, el timote es una lengua cuyo orden básico es SVO. Este orden se da en la gran mayoría de las cláusulas transitivas.

1.1.4. Cláusula intransitiva: colocación del actante obligatorio único (sujeto u objeto semántico) con respecto al verbo. VS (0)

La lengua tiene el orden básico SV, como se puede observar en los siguientes ejemplos:

kushík	ka	má	shambú
hermana	fut.	venir	mañana

'Mi hermana vendrá mañana'

An	teuk	be	narota
yo	ir	a	casa

'Voy a casa'

kushík	e	wo	shí	niyén
hermana	neg	todavía	neg.	morir

'Mi hermana no ha muerto todavía'

1.1.5. Orden en las frases relator-eje.

Preposición-sustantivo (1).

En las frases del tipo relator-eje, el orden que presenta el timote es el de preposición-sustantivo.

Ejemplos:

ki	kiñém	kishmiték	misá
la	mano	debajo	mesa

'La mano está debajo de la mesa'

kiu	kaná-	kéun	kishmiteuk	kumbéuch	chkukusá
la	gallina	dormir	debajo	árbol	coposo

'La gallina duerme debajo del árbol coposo'

An	shapú	kominá	chí	misá
yo	poner	sombrero	sobre	mesa

'Yo pongo el sombrero sobre la mesa'

kurikshoi	kuteuk	tsu	gank
el hijo	ir	a	páramo

'El hijo se ha ido al páramo'

1.1.6. Orden en las frases relator - eje: Sustantivo - posposición o sufijo de caso (0). En los datos no aparecen del todo posposiciones.

1.1.7. Orden en el sintagma nominal: colocación del sustantivo que designa lo poseído respecto del sustantivo que designa al poseedor (que se suele denominar "genitivo"). Sustantivo-genitivo (1).

Los sustantivos que designan lo poseído se colocan en esta lengua antes del sustantivo que designa al poseedor.

Ejemplos:

tit-miga	kafe
plantación	café
sust.	genitivo

'plantación de café'

kamús	shep
medida	leña
sust.	genitivo

'medida de leña'

1.1.8. Orden en el sintagma nominal: colocación del sustantivo que designa lo poseído respecto del sustantivo que designa al poseedor. Genitivo-sustantivo (1).

También se encuentra en timote el orden inverso. Es decir, que el sustantivo que designa al poseedor (genitivo), se coloca antes del sustantivo que designa lo poseído.

Ejemplos:

chikás	naigú
chile	olla
genitivo	sust.

'olla de chile'

No obstante, el orden sustantivo genitivo es el que aparece con mayor frecuencia en los datos. El otro es sumamente escaso.

1.1.9. *Orden en el sintagma nominal: colocación del adjetivo respecto del sustantivo. Adjetivo-sustantivo(0).* Este orden no aparece del todo en los datos.

1.1.10. *Orden en el sintagma nominal: colocación del adjetivo respecto del sustantivo. Sustantivo-adjetivo (1).*

El orden que se deduce del análisis de los datos es el de sustantivo-adjetivo. Ejemplos:

An	heup	kurakota	kambeu	na
yo	tener	casa	grande	int.
		sust.	adj.	

'Yo tengo una casa muy grande'

An	heup	karí	guakaná	toi
yo	tener	una	gallina	gorda
			sust.	adj.

'Yo tengo una gallina gorda'

1.1.11. *Orden en el sintagma nominal: colocación del numeral respecto del sustantivo en la frase nominal de valor indefinido. Numeral-sustantivo (1).*

El numeral precede al sustantivo en las frases nominales de valor indefinido.

Ejemplos:

An	wo	shamá	pitú	mihú
yo	ya	traer	cuatro	huevos
			numeral	sustantivo

'Traigo cuatro huevos'

Es	heup	karí	nakota	kambéu
Nosotros	tener	una	casa	grande
			numeral	sustantivo

'Nosotros tenemos una casa grande'

1.1.12. *Orden en el sintagma nominal: colocación del demostrativo respecto del sustantivo. Demostrativo-sustantivo (1).*

En el sintagma nominal, el demostrativo se coloca en esta lengua antes del sustantivo.

Ejemplos:

Mahuín	kiu	kukók
coger	aquella	brasa
	dem.	sust.

'Coja aquella brasa'

Mach	kué	kiu	kiái
qué	decir	aquel	hombre
		dem.	sust.

'¿Qué dice aquel hombre?'

1.1.13. *Orden en el sintagma nominal: colocación del demostrativo respecto del sustantivo. Sustantivo-demostrativo (0).* Este orden no aparece del todo en los datos.

1.1.14. *Colocación del sustituto interrogativo en la cláusula: obligatoriamente en posición inicial (1), otras posibilidades (0).*

El timote presenta los sustitutos interrogativos en posición inicial como lo evidencian los siguientes ejemplos:

Mach	kupé	kashmám?
cómo	estar	tu madre
		'¿Cómo está tu madre?'

Mape	ti	keunts	heup?
cuántos	plur.	niño	tener
			'¿Cuántos niños tienes?'

Beutch	ki	mahuín	an?
qué		traer	yo
			'¿Qué me traes?'

Mape	ih	kuteuk?
cuándo	tú	ir
		'¿Cuándo te vas?'

1.1.15. *Presencia de voz pasiva (0).*

No se han encontrado datos que presenten la voz pasiva.

1.1.16. *Presencia de antipasiva (0). No se presenta el rasgo por no ser ergativa la lengua.*

1.1.17. *Pronombres personales: presencia de la oposición inclusivo/exclusivo. (0).*

A continuación se da la lista de los pronombres personales y ejemplos de apariciones suyas.

An	'yo'
Ih	'tú'
Ok	'él, ella'
Es	'nosotros'
Amos	'ustedes'
Te	'ellos'

An tsurutsá
yo reír

Yo me río'

Ih heup na tsáu
tú tener int. pereza

'Tú tienes mucha pereza'

Ok esh akpe má
ella neg. poder venir

'Ella no puede venir'

Kushík ok chuk chjá
mi hermano él sembrar maíz

'Mi hermano siembra maíz'

Es heup karí nakota kambéu
nosotros tener una casa grande

'Nosotros tenemos una casa grande'

Amos heup ti sem kaná
ustedes tener plur. alguna gallina

'Ustedes tienen muchas gallinas'

kuuté suajá
ellos bien

'Ellos están bien'

kuók suajá
él bien

'El está bien'

La oposición inclusivo/exclusivo no se da. Aparece un solo caso con el pronombre personal nosotros, por lo que tal oposición no se pudo establecer.

Ej. Es heup karí nakota kambéu
nosotros tener una casa grande

'Nosotros tenemos una casa grande'

1.1.18. *Pronombres personales: presencia de la oposición masculinofemenino (0).* Esta oposición no se presenta en la lengua. Más bien, se dan ejemplos en los que el pronombre ok es glosado por 'él' o 'ella' indiferentemente.

Ok esh akpe má
ella neg. no poder venir

'Ella no puede venir'

kushík ok chuk chjá
mi hermano él sembrar maíz

'Mi hermano, él siembra maíz'

1.1.19. *Pronombres personales: presencia de la oposición formal/informal (0).*

Únicamente aparecen oraciones glosadas en castellano con la forma de segunda persona informal del singular. Aparentemente, en consecuencia, no se daba la oposición formal/informal en el sistema pronominal.

Ih heup na tsáu
tú tener int. pereza

'Tú tienes mucha pereza'

Ih sue ma shatú schnachfuéi du an
tú siempre decir mentira con yo

'Siempre me dices mentiras'

- 1.1.20. *Negación: su manifestación constante y obligatoria en las cláusulas enunciativas está constituida por un elemento pospuesto (partícula o sufijo) o incluye dicho tipo de elemento (0). No se dan elementos negativos pospuestos en los datos.*

- 1.1.21. *Negación: su manifestación constante y obligatoria en las cláusulas enunciativas está constituida por un elemento antepuesto (partícula o sufijo) o incluye dicho tipo de elemento (1).*

En timote, la negación se construye con la partícula shi (y sus variaciones). Ejemplos:

An kuchí shi teuk stoyó
yo hoy neg. ir trabajo

'Hoy no voy al trabajo'

An kuckí e shi ha
yo hoy neg. comer

'Hoy no como'

An kuchí é si nam forók
yo hoy neg. comer carne

'Hoy no como carne'

Ok esh akpe má
ella neg no poder venir

'Ella no puede venir'

An kuchí é shmukeu
yo hoy neg. oír

'No oigo nada'

- 1.1.22. *Casos: presencia de un morfema para la marcación del caso genitivo en la posesión inalienable (0).*

- 1.1.23. *Casos: presencia de un morfema para la marcación del caso genitivo en la posesión alienable (0)*

tit- miga kafe
plur. árbol café

'plantación de café'

kamús shep
medida leña

'medida de leña'

chikás naigú
chile olla

'olla de chile'

Comentario a 1.1.22 y 1.1.23.

No se dan en los datos ejemplos en los que una frase nominal manifieste el poseedor en casos de posesión inalienable. Cuando la posesión es alienable, no hay marcación del genitivo. Se ha adoptado el supuesto de que lo mismo probablemente ocurría con la inalienable.

- 1.1.24. *Casos: presencia de un morfema para la marcación del caso acusativo (0).*

No se presenta en los datos ningún caso en el que un morfema marque el caso acusativo. Ejemplos:

Amos heup ti sem kaná
ustedes tener plur. alguna gallinas

'Ustedes tienen muchas gallinas'

An teuk ngagué sita mumbú
yo ir buscar poco sal

'Voy a buscar un poco de sal'

kiu keunts hop naksterén
el niño tener frío

'El niño tiene frío'

1.1.25. *Tipo de sistema de casos. La lengua distingue el agente de los verbos intransitivos de acción del objeto o paciente de los verbos intransitivos de proceso (0).*

La lengua no distingue el agente de los verbos intransitivos de acción del objeto o paciente de los verbos intransitivos de proceso. Ejemplos:

An teuk be narota
yo ir a casa

'Voy a casa'

Kushík ka má shambú
hermana fut. venir mañana

'Mi hermana vendrá mañana'

kushík e wo shí niyén
hermana neg. todavía neg. morir

'Mi hermana no ha muerto todavía'

Compárese con oraciones transitivas:

An mukéu sít
yo oír algo

'Yo oigo algo'

An wo shamá pití mihú
yo ya traer cuatro huevos

'Yo traigo cuatro huevos'

An heup karí guakaná toi
yo tener una gallina gorda

'Yo tengo una gallina gorda'

1.1.26. *Tipo de sistema de casos. La lengua iguala el agente o paciente del verbo intransitivo con el paciente del verbo transitivo. (0).*

Comentario a 1.1.24, 1.1.25 y 1.1.26.

El tímote es una lengua con un sistema de casos de tipo nominativo-acusativo. No hay ninguna marcación morfológica de los casos, pero la

colocación distingue el acusativo del nominativo: el primero se caracteriza por colocarse obligatoriamente a la derecha del verbo. El nominativo en cambio, aparece preferentemente a la izquierda pero admite traslado a la derecha, caso en que va inmediatamente después del verbo.

1.1.27. *Flexión (de tiempo, aspecto o persona) de elementos predicativos no verbales. Presencia de dicha flexión (0).*

1.1.28. *Presencia de oposiciones de género (animado/inanimado, masculino/femenino o ambas) expresadas por medio de flexiones de alguna clase mayor de palabras (generalmente en verbos, en adjetivos o en ambos tipos de palabras) (0).*

No existen en la lengua flexiones para manifestar oposiciones de género. Véanse los siguientes ejemplos en los que tal oposición no se da.

a) En sustantivos y adjetivos

Kiu- hutn toi
el perro gordo

'El perro gordo'

Gua- kana toi
la gallina gorda

'La gallina gorda'

b) En verbos

Ok esh akpe má
Ella neg. no poder venir

'Ella no puede venir'

Ok heup shnindik manosh
El/ella tener vergüenza entrar

'Tiene vergüenza de entrar'

Ok é súтч kiu
El neg. decir eso

'El no dice eso'

1.1.29. Existencia de prefijos flexivos (1).

En timote se encuentran prefijos flexivos para marcar la posesión y el tiempo futuro. Ejemplos:

a) Posesivos

Primera persona: ku, kush
Segunda persona: ka, kash

Ejemplos:

kushík	ok	chuk	chjá
mi hermano	él	sembrar	maíz

'Mi hermano, él siembra maíz'

kushmám	mashmutesh	meuch	an
mi	madre	esperar	yo

'Mi madre me espera'

Teuk	ka	e si	fintch	kashmám
ir	fut.	neg.	pegar	tu madre

'No te pegará tu madre'

Mape	kuriyén	kashík?
cuándo	morir	tu hermana

'¿Cuándo murió tu hermana?'

Es posible que haya existido también un sufijo ki-kis de tercera persona humana, pues los nombres de posesión inalienable que aparecen en los léxicos, si no llevan el prefijo de primera o el de segunda, generalmente aparecen precedidos por dichos elementos.

Ejemplos

Kis-nakuyes	'ancestros' (probablemente 'sus antepasados')
-------------	--

ki-kusté	'cara' (probablemente 'la cara de él').
----------	--

ki-kushám	'cabeza' (probablemente 'su cabeza').
-----------	--

ki-kubú	'lengua' (probablemente 'su lengua')
---------	---

b) Futuro

kushík	ka	má	shambú
mi hermano	fut.	venir	mañana

'Mi hermano vendrá mañana'

1.1.30. Existencia de flexiones manifestadas por reemplazos de fonemas segmentales o suprasegmentales (0).

No se encontró ninguna alternancia fonológica que tuviera valor gramatical.

1.1.31. Existencia de prefijos que indiquen persona gramatical (1).

Sí se dan en el sustantivo, pero no en el verbo. (Véase comentario a 1.1.32, 1.1.33, 1.1.34, 1.1.35 y 1.1.36).

a) En el sustantivo

Posesivos			
Butch	kuskuwa	kuchí	kusmám?
qué	hacer	hoy	tu madre

'¿Qué ha hecho tu madre hoy?'

kushík	ka	má	shambú
mi hermano	fut.	venir	mañana

'Mi hermano vendrá mañana'

1.1.32. Existencia de sufijos que indiquen persona gramatical (0)

1.1.33. Existencia de flexiones para indicar persona gramatical (del poseedor) en el sustantivo (1). Véase el rubro 1.1.31.

1.1.34. Existencia de flexiones para indicar persona gramatical (del agente) en el verbo transitivo (0).

1.1.35. *Existencia de flexiones para indicar persona gramatical (del agente) en el verbo transitivo (0).*

1.1.36. *Existencia de flexiones para indicar persona gramatical (del objeto) en el verbo transitivo (0).*

Comentario a 1.1.32, 1.1.33, 1.1.34, 1.1.35, y 1.1.36. Los siguientes ejemplos demuestran la inexistencia de flexiones de persona en el verbo:

An teuk pshu gank
yo ir a páramo

'Voy al páramo'

kshói teuk nachpú
el muchacho ir adelante

'El muchacho va adelante'

Ih heup na tsáu
tú tener int. pereza

'Tú tienes mucha pereza'

Ok heup shnindik manosh
él tener vergüenza entrar

'El tiene vergüenza de entrar'

Es heup karí nakota kambéu
Nosotros tener una casa grande

'Nosotros tenemos una casa grande'

Amos heup ti sem kaná
Ustedes tener plur. alguna gallinas

'Ustedes tienen muchas gallinas'

1.1.37. *Existencia de prefijos de tiempo o aspecto (1).*

El futuro se representa por el prefijo ku- que presenta también la forma ka-, g- k-.

Ejemplo:

kushík ka má shambú
hermano fut. venir mañana

'Mi hermano vendrá mañana'.

El presente y el pasado no se marcan con ningún prefijo, como lo muestran los siguientes ejemplos:

An teuk pshu gank
yo ir a páramo

'Yo voy al páramo'

An mateuk chkarí
yo venir solo

'Yo venía solo'

1.1.38. *Existencia de sufijos de tiempo o aspecto (0). No se dan del todo en los datos.*

1.1.39. *Presencia de elementos direccionales afijados al verbo (1).*

La lengua presenta elementos direccionales afijados al verbo. Ejemplos:

An ma- teuk chkarí
yo dir. ir solo

'Yo venía solo'

kui kombók coi, an rarásh tra- téuk
el río seco yo poder dir. ir

'El río está seco, puedo pasarlo'

kombók sem ná, an esh akpe tra- téuk
río crecido int. yo neg. poder dir. ir

'El río está crecido, no puedo pasarlo'

An gua-tek-
yo dir. ir

'Yo voy'

kiu hutn iru- teu
el perro dir. salir

1.1.40. Duplicidad temática de los sustantivos. (0).

En las construcciones posesivas, sean de carácter alienable o inalienable, el sustantivo no varía su forma:

Ejemplos:

kiu-shik	'el hermano'
kushik	'mi hermano'
kashik	'tu hermano'

1.1.41. Existencia de clasificadores numerales (0).

Los ejemplos siguientes contruidos con el numeral *karí* 'uno' demuestran que no hay indicadores de clase ni sufijados ni como palabras independientes.

karí xaguay	'un animal'
karí nis-xuó	'una mujer bella'
karí kuish	'un buey'
karí sirup	'una candela'
karí kaak	'un hombre'
karí papich	'una puerta'

1.1.42. Existencia de la categoría definido por medio de un morfema especializado distinto de los demostrativos (0). El timote presenta, según los datos, un único elemento, kiu-, que traduce tanto el artículo definido como los demostrativos del castellano.

Ejemplos:

An fash na- ki kuspech
yo dolor int. el pecho

'Me duele el pecho'

kiu keunts fash na- ksom
el niño dolor int. hambre

'El niño tiene hambre'

1.2. Conclusiones generales acerca de la tipología morfosintáctica del timote

A partir de los datos expuestos detalladamente a partir de los rubros de la encuesta tipológica empleada por Constenla (1991:179-183), es posible concluir que los rasgos del timote, en materia de morfosintaxis, son los siguientes:

- Lengua de orden S V O en las cláusulas transitivas.
- Predominio del orden genitivo-sustantivo
- Existencia de preposiciones.
- La negación está constituida por un elemento pospuesto.
- El numeral precede al sustantivo.
- El adjetivo se coloca después del sustantivo.
- El demostrativo precede al sustantivo
- Ausencia de la oposición masculino/femenino en los pronombres personales.
- Sistema de casos nominativo-acusativo. Ausencia de marcas morfológicas para los casos, pero la colocación distingue el acusativo del nominativo.
- Ausencia de flexiones de personas en el verbo.
- Existencia de prefijos flexivos para marcar posesión y el tiempo futuro.
- Presencia de elementos direccionales afijados al verbo

Comparando los resultados de la encuesta, el timote tiene una mayor similitud con los rasgos que le son atribuidos al guajiro, lengua de la Península de La Guajira, en los resultados de la encuesta morfológica realizada por Constenla (1991: 193-204) a partir de una muestra de lenguas de las Areas Mesoamericana, Intermedia y Peruana. Esto quiere decir que, desde una perspectiva areal, el timote comparte características con el guajiro,

lengua considerada, junto con otras lenguas de la región fronteriza entre Colombia y Venezuela y de los alrededores del Lago Maracaibo, como las más alejadas, por sus rasgos morfológicos, de las lenguas del Area Intermedia. Esos rasgos son principalmente el seguir el orden S V O en las cláusulas transitivas, anteponer el numeral al sustantivo, seguir el orden sustantivo-genitivo y el presentar preposiciones, características que vinculan a las lenguas del Occidente de Venezuela y la parte colombiana de la Península de la Guajira con las del Area Caribe.

Bibliografía

- Constenla Umaña, Adolfo. 1991. *Las lenguas del Area Intermedia: introducción a su estudio areal*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Gleason, H.A. 1955. *Introducción a la lingüística descriptiva*. España: Editorial Gredos.
- Jahn, Alfred. 1973. *Los aborígenes del Occidente de Venezuela*. Caracas: Monte Avila Editores.
- Ritchie Key, Mary. 1968. *The grouping of South American Indian Languages*. Alemania: Editorial Günter Narr Verlag.
- Mosonyi, Jorge. 1986. "Lenguas indígenas de Venezuela", *Boletín de Lingüística de la Escuela de Antropología, Universidad Central de Venezuela*. VI, VII: 19-40.
- Rivet, Paul. 1927. "La famille linguistique timote" *International Journal of American Linguistics*. IV: 2-4.